

## **La F. A. O. y la Nutrición de los Niños \***

W. R. AYKROYD

Director de la División de Nutrición de la FAO

El principal objeto de la FAO —Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura— es elevar los niveles de nutrición en el mundo entero.

La mala alimentación es más común en los niños que en cualquier otro grupo de la población, por lo cual la FAO está especialmente interesada en el mejoramiento de la nutrición infantil.

En este artículo me propongo exponer algunos de los trabajos de la FAO en el campo de la nutrición, dando especial importancia al aspecto del trabajo relacionado con los niños, pero antes presentaré algunos datos de conjunto sobre la FAO. Un recuento de los orígenes de la FAO estaría fuera del campo de este artículo. Un resumen fué ya dado en un artículo titulado "FAO" en la revista "Nutrition Abstracts and Reviews" (1) del mes de abril de 1953.

La FAO es una de las agencias especializadas de las Naciones Unidas. Las agencias hermanas más grandes son: la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) y la Organización Económico-Social y Cultural (UNESCO). Aunque la FAO está estrechamente asociada a la familia de las Naciones Unidas, tiene su constitución propia y sus cuerpos gobernantes; estos últimos son: el Consejo de la FAO (el cual generalmente se reúne dos veces al año) y la Conferencia (la cual se reúne cada dos años). La FAO obtiene sus fondos de los países miembros de ella, actualmente en número de 71; las contribuciones son calculadas por la Conferencia según la fuerza económica, población y otras condiciones pertinentes. El presupuesto anual

---

\* Traducción del inglés.

alcanza actualmente cerca de \$ 6.000.000 USA. Fondos adicionales y substanciales son provistos por el Programa de Extensión Técnica y Asistencia para el Desarrollo Económico (ETAP).

El personal de la Dirección General emplea más o menos 900 personas, de las cuales un tercio, más o menos, están técnicamente calificadas en los diferentes campos técnicos de la FAO. Además, hay oficinas regionales en Norte-América, Latino-América, el Cercano Oriente y el Sud-Este de Asia. La Secretaría tiene cinco divisiones técnicas: División de Agricultura, de Economía y Estadística, de Pesquerías, de Bosques y de Nutrición.

Las Divisiones están subdivididas en ramas, a las cuales corresponden las diferentes partes del trabajo de la FAO y están dirigidas por un jefe. Es lógicamente imposible dar cuenta detallada del trabajo de todas las Divisiones en este artículo; el lector puede informarse en las publicaciones anuales tituladas "Programas de Trabajo", las cuales describen las funciones y objetivos de las Divisiones y los numerosos proyectos emprendidos. Entre los programas más importantes de la División de Agricultura está la producción animal (incluyendo el control de enfermedades), alimentación animal, protección de las plantas, producción y distribución de semillas, uso de la tierra y del agua, maquinaria agrícola, cooperación y servicios con los institutos de agricultura. La División de Economía es responsable de la recolección y análisis de las estadísticas de agricultura (producción y comercio), del análisis económico de los programas para el desarrollo de la agricultura y estudio de la situación actual de los productos, incluyendo productos no alimenticios, como fibra, caucho y tabaco. La División de Pesquería se ocupa —*inter alia*— de estadísticas de pesquerías, cría de peces, aparejos de pesca, el manejo, el proceso y distribución de los productos pesqueros y con los Consejos Regionales de Pesquerías.

El principal objeto de la División Forestal es el promover una política firme de vigilancia de las zonas forestales y el uso racional de los productos forestales; su programa incluye un vasto campo de proyectos técnicos para contribuir a estos fines.

Esbozaré, ahora, las actividades de la División de Nutrición, pasando de esto a lo que se refiere a la nutrición infantil.

Una de las responsabilidades más importantes de esta División, que incluye también la sección de economía doméstica y tecnología de alimentos, así como de la nutrición en sí, es asegurar que los principios nutricionales sean la razón de ser de la FAO. Al experto agrícola concierne el aumento de la producción de alimentos animales y vegetales; al experto en pesquerías, el aumento de la producción pesquera; al experto forestal, el desarrollo y conservación de los recursos naturales. El trabajo de la FAO en estos diversos campos tiene un objetivo mayor, el asegurarse que el pueblo tenga suficiente de los alimentos adecuados. En la División de Nutrición tratamos de mantener informados, tanto a nuestros colegas como a los Gobiernos miembros, de estos principios básicos y de lo que a ello se refiera.

Uso intencionalmente la frase "que sea suficiente y adecuado el alimento". Al tratar de mejorar la nutrición se debe dar a esta frase un sentido concreto, se debe saber también algo sobre los niveles de consumo existentes en diferentes partes del mundo para que las mejoras y ajustes en las fuentes de alimentos necesarios para mejorar la nutrición se hagan claramente evidentes.

Tomaré primero el segundo de estos puntos. Nos hemos ocupado del estudio del abastecimiento nacional de alimentos y del desarrollo de métodos satisfactorios para este propósito. Entre las actividades de la FAO está el establecimiento nacional de "Hojas de Balance de Alimentos" para los países miembros. Estas hojas demuestran la cantidad de alimentos diferentes y los grupos de alimentos disponibles *per cápita* a los niveles de los minoristas y también el valor calórico y nutritivo que contienen estos abastos también en una base *per cápita*. En colaboración con la División de Economía y Estadística, la División de Nutrición ha elaborado métodos aptos para calcular el valor calórico y el contenido de nutrientes. Con relación a este último, sólo los nutrientes proveedores de energía han sido calculados hasta el presente. En conexión a esto puedo referirme a las "Tablas de Composición de Alimentos" (2) para uso internacional que fueron publicadas por la FAO hace pocos años. Estas proveen datos sobre calorías, nutrientes productores de energía y los alimentos más corrientes usados en la preparación de estas "Hojas de Balance de Alimentos". Recientemente hemos publicado una

serie más avanzada de tabla de composición de alimentos para uso internacional que incluyen datos sobre el contenido alimenticio en vitaminas y minerales (3).

Las "Hojas de Balance de Alimentos" muestran solamente el promedio del consumo *per cápita* y pueden ocultar amplias variaciones de consumo en los diferentes grupos económicos y regionales dentro de cada país. Se necesitan encuestas especiales para recoger información sobre el consumo de dichos grupos y así obtener un cuadro más claro de la situación nutricional en el país interesado. Hemos estudiado los métodos que deben seguirse para hacer las encuestas alimenticias y un análisis de esta materia ha sido incorporado en una publicación titulada "Encuestas Dietéticas. Su Técnica e Interpretación" (4). El propósito de esta publicación es animar y asistir a nuestros Gobiernos miembros y en general a los trabajadores de nutrición para llevar a cabo encuestas dietéticas por medio de métodos satisfactorios.

La FAO ha hecho un estudio sobre la cuestión de los requerimientos calóricos con asistencia de un Comité de Expertos Internacionales, la cual se reunió en 1949. Las recomendaciones provisionales de este Comité han sido ampliamente usadas no sólo por la misma FAO, sino también por nuestros países miembros. Se proyecta hacer una nueva reunión de este Comité en 1955 para revisar esta materia a la luz de los conocimientos obtenidos desde la última reunión del Comité. En lo que se refiere a los requerimientos de nutrientes, el próximo paso incuestionablemente debería ser el examinar los requerimientos de proteínas. Muchas investigaciones se hacen y progresan en diferentes países sobre el metabolismo proteico y son muchos los nuevos conocimientos obtenidos. Está proyectado reunirse en 1955, con la colaboración de la Fundación Josiah Macy Jr., una conferencia para considerar este difícil problema. No se cree que esta conferencia esté en posición de dar declaraciones concluyentes o recomendaciones sobre los requerimientos de proteínas, pero por lo menos puede considerar la materia enteramente bajo la luz de las recientes investigaciones e indicar las clases de investigaciones que más se necesitan. La FAO tiene la responsabilidad de proveer la dirección intelectual en estos campos, y por otra parte un conocimiento más claro de los requerimientos que ayudarán a la Organización misma a desarrollar

su programa completo. Por ejemplo, debemos tener la certeza de que ciertas mezclas adecuadas de proteínas vegetales puedan llenar los requerimientos para el crecimiento infantil tan efectivamente como las proteínas animales. Es de obvia importancia el claro entendimiento de este punto para poder formular las políticas nacionales para la producción alimenticia.

En algunas partes del mundo se debe producir más alimentos para llenar los requerimientos calóricos. Más alimentos de ciertas clases deben ser producidos para llenar los requerimientos de proteínas, vitaminas y otros nutrientes. Son necesarios desarrollos agrícolas y económicos en el más vasto sentido de la palabra para la expansión de la producción de alimentos en forma correcta. Las medidas necesarias para este propósito no son de la responsabilidad directa del trabajador en nutrición. Sin embargo, puede hacer una contribución importante por medio del estudio de los consumos existentes y el establecimiento de una meta de producción alimenticia basada tanto en los principios nutricionales como en las posibilidades prácticas para el incremento de producción y abasto.

Gran parte del trabajo de la División consiste en ayudar a los Gobiernos a obtener información sobre las fuentes de alimentos, el consumo y el trazado de planes para la expansión de la producción de manera que le satisfagan las necesidades de sus pueblos tanto cuantitativamente como cualitativamente.

El desarrollo de estos programas toma tiempo; problemas enormes tienen que ser resueltos. Por ejemplo, en ciertas partes del mundo la población *puede estar aumentando más rápidamente que el abastecimiento de alimentos*. Por consiguiente, es de extrema importancia tomar medidas para asegurar el mejor uso de los alimentos limitados. Mencionaré algunas de ellas. Primero: se debe enseñar a la gente cómo mejorar su dieta por medio de mejoras en la utilización de recursos limitados, así como en la elaboración y conocimiento de los alimentos. Las pérdidas de calorías y de nutrientes pueden ser reducidas al mínimo. La educación en la nutrición es uno de los intereses importantes de la División de Nutrición. Hemos emitido una publicación sobre esta materia titulada "Buenos hábitos en la alimentación. Métodos para inculcarlos al público" (5). Alguno de nuestro personal empleado en este campo está ayudando a los Gobiernos a iniciar

programas de educación nutricional. Se da atención considerable al entrenamiento de trabajadores de nutrición, quienes a su vez pueden ayudar a educar al pueblo. Esto es hecho por medio de cursos locales de entrenamiento y también por medio de becas que permitan a los trabajadores recibir entrenamiento práctico dentro de sus mismos países o regiones, o en Europa y América. Para dar algunos ejemplos, en 1950 fué organizado un curso de nutrición regional en Egipto por la FAO, la OMS y el Gobierno egipcio, y cursos parecidos han sido organizados en Calcuta, Marsella y ciudad de Guatemala. Como he dicho también, tenemos interés en lo que se llama "Economía Doméstica" en los Estados Unidos y "Ciencia Doméstica" en la mayoría del Commonwealth Británico. La tarea de la profesora de Economía Doméstica es mejorar las condiciones de vida en la familia y en el hogar. Mejorar la alimentación es parte importante de estas profesoras.

Me sería imposible describir nuestro trabajo extenso en el campo de la Economía Doméstica.

Muchas cosas suceden a los alimentos entre su estado natural y su consumo por los seres humanos. Se trillan, secan, ahuman, congelan, enlatan, pasteurizan, etc. Estos y otros procesos caen bajo el nombre de tecnología de alimentos. La práctica de la tecnología de alimentos no está confinada solamente a los países de alto desarrollo; se encuentra hasta entre las comunidades más primitivas. El objeto de la conservación de alimentos puede ser sólo conservarlos, hacerlos más gustosos y digeribles o volverlos inocuos para el consumo humano, como en el caso de la leche. La tecnología de alimentos es importante desde el punto de vista de la nutrición de dos maneras. En primer lugar permite utilizar por entero las fuentes de alimentos existentes y previene o disminuye el desperdicio y de esta manera hace disponible más cantidad de alimentos. Por ejemplo, en los trópicos existen grandes abastecimientos de pescado, cuya distribución no se puede hacer debido a falta de métodos satisfactorios para su preservación. Segundo: el proceso de la conservación de los alimentos puede influir en su valor nutritivo. Así, el trillar a máquina el arroz daña el valor nutritivo del grano y, como es bien sabido, la gente cuyo alimento base es el arroz trillado sufre con probabilidad de beri-beri.

La División de Nutrición, junto con otras Divisiones de la FAO, se interesa particularmente de la tecnología de alimentación. Tenemos gran número de estudios especiales en este campo: por ejemplo, un estudio de la tecnología del arroz en relación con la nutrición. Se ha dado asistencia directa a los Gobiernos para ponerlos en condiciones de desarrollar técnicamente el proceso de los alimentos. Debe acentuarse que las técnicas complicadas seguidas en los países altamente industrializados son a menudo inapropiadas en países de diferente desarrollo económico; en estos últimos lo mejor es frecuentemente el tratar de hacer más eficientes los métodos locales y tradicionales.

Hay ciertos grupos de población con tendencia a sufrir mala nutrición más que otros, debido a que tienen requerimientos relativamente altos de proteínas y otros nutrientes. Estos incluyen lactantes niños, adolescentes, mujeres embarazadas y durante la crianza algunas veces llamados "grupos vulnerables". Este hecho ha sido ampliamente reconocido y muchos países han tomado medidas para salvaguardar la nutrición de los grupos vulnerables, especialmente durante períodos de emergencia. Entre las medidas más importantes está la provisión de comidas suplementarias a los niños en edad escolar. En algunos países todos los escolares reciben una comida con valor altamente nutritivo durante las horas de escuela para suplementar su dieta del hogar. El efecto en la salud de los niños es excelente. La División de Nutrición ha hecho un estudio detallado de los métodos de nutrición de los niños que se siguen en diferentes países. Estos han sido recientemente publicados bajo el título de "Alimentación Escolar. Su contribución en la Nutrición Infantil". Estamos preparados para aconsejar y asistir a los Gobiernos que están iniciando o aumentando su alimentación escolar. En este campo trabajamos en unión de la UNICEF, quien durante los últimos años ha ayudado a muchos países en el desarrollo de los programas de alimentación escolar, principalmente con la provisión de leche descremada. El valor de la leche descremada como alimento suplementario para los niños pasada la primera infancia es indudable. Un punto importante de mencionarse aquí es que al presente hay un excedente considerable de leche descremada en polvo, particularmente en los Estados Unidos de América. Se debería hacer mejor uso de las provisiones excedentes de este alimento tan valioso y que

puede ser obtenido a bajo precio. Sin embargo, es esencial que la distribución indiscriminada de la leche descremada en polvo sea evitada. Los programas de alimentación suplementaria en los cuales se usara la leche descremada en polvo deberían ser concebidos de manera que tengan un valor educacional para que con el tiempo la leche pueda ser reemplazada por alimentos de origen local. Entre estos últimos la leche producida localmente es de gran importancia. En unión de la UNICEF, la FAO ayuda a un considerable número de países en el desarrollo de programas de conservación de leche por medio de los cuales grandes existencias de leche buena pueda ser utilizada para los niños.

La alimentación suplementaria de niños de edad preescolar es un problema aún más difícil, ya que esos niños son menos accesibles que los escolares; sin embargo, hay hechos evidentes de que existen más casos de mal nutrición entre estos grupos de edad que en cualquier otro, especialmente en las regiones en que hay poca o ninguna leche animal disponible para los niños que han sobrepasado la edad del destete. Sobre esta materia hablaré más adelante. Otro de los grupos vulnerables más importantes son las embarazadas y las mujeres que lactan. Si no tienen una dieta adecuada, no sólo sufren su propia salud, sino también la del niño en el vientre o al pecho.

Ciertos grupos de población deberían tener prioridad sobre alimentos de gran valor nutritivo como la leche. La División de Nutrición da mucha importancia en su trabajo sobre la necesidad de tomar medidas y mejorar la nutrición de los grupos vulnerables y ayudar a los Gobiernos a introducir y desarrollar dichas medidas.

Es práctica nuestra reunir conferencias o comités nutricionales, a los cuales acuden los nutricionistas más importantes de dicha región. En 1953 la Tercera Sesión del Comité Regional de Nutrición en el Sur y el Este de Asia se reunió en Indonesia y otra III Sesión de la Conferencia sobre Problemas de Nutrición en América Latina se reunió en Venezuela. Ambas reuniones fueron auspiciadas conjuntamente por la FAO y la OMS. En las dos se dió especial consideración al problema de la mala nutrición entre los niños.

Las Conferencias regionales, y de hecho la mayoría de las Conferencias internacionales de cualquier clase, tienden a emi-

tir una serie de resoluciones invitando a los Gobiernos a hacer esto o aquello. Temo que los Gobiernos raramente den a dichas resoluciones la atención que ameritan, pero a pesar de eso está bien organizada la Conferencia regional; tiene efectos útiles. Pone en contacto trabajadores de un mismo campo de diferentes países y territorios que pueden discutir sus problemas de mayor importancia y unir su experiencia.

Asimismo, la reunión de Conferencias internacionales para discutir sobre un asunto particular hace algo para convencer a los Gobiernos de su importancia y el resultado puede ser dar mayor apoyo a la institución y a los trabajadores relacionados con ella. Hemos visto suceder esto con alguna frecuencia en lo que respecta a la nutrición.

Previamente se ha hecho referencia al entrenamiento de trabajadores. Por medio del Programa de Desarrollo Técnico y Asistencia Económica de las Naciones Unidas y sus agencias especiales, éste está en posición de ayudar a los Gobiernos proporcionando *becas para entrenamiento avanzado* y apropiado en centros convenientes. La nutrición y la economía doméstica están entre los numerosos campos de este amplio programa de becas. La organización de cursos de entrenamiento regionales, de la cual ya se ha hablado, es también un método útil. Se pueden otorgar becas a trabajadores competentes para habilitarlos a que puedan seguir cursos locales, así como becas en estudios más avanzados en Europa o Norte-América.

Podemos ayudar a los Gobiernos mandando especialistas en nutrición que trabajen en sus países por ciertos períodos que pueden variar entre pocos meses y hasta dos o más años. La extensión de dichos servicios puede ser proporcionada y estaba hasta hace poco limitada por falta de fondos; sin embargo, actualmente, fondos adicionales del Programa de Asistencia Técnica han hecho posible la extensión considerable de dicho Servicio. (Los fondos disponibles por medio del Programa de Asistencia Técnica de la FAO equivalen aproximadamente a su presupuesto regular y para este efecto nuestros ingresos han sido duplicados por el establecimiento de este programa.)

La primera labor que debe emprender un especialista de nutrición al desempeñar una misión de este género es el hacer una revisión de los problemas nutricionales concernientes al país y ayudar a los Gobiernos a iniciar, desarrollar y resolver

todos estos problemas. Las medidas que son de mayor valor práctico varían de un país a otro. Las más importantes son las que ya he referido: la educación del público para mejorar los hábitos dietéticos; el desarrollo de la alimentación suplementaria; el entrenamiento de trabajadores. Con frecuencia es un paso útil el establecimiento de Comités Nacionales de Nutrición reforzados por la inclusión de representantes de los departamentos gubernamentales que de alguna manera estén relacionados con la nutrición, v. g. los departamentos de alimentación, agricultura, educación y salud pública y algunos trabajadores no oficiales, pero de alto valor profesional. Estos comités pueden ayudar a coordinar el trabajo de los diferentes servicios gubernamentales que tengan alguna repercusión sobre la nutrición y puedan aconsejar al Gobierno las normas generales de alimentación y nutrición.

Hemos provisto o se está dando asistencia directa de esta clase en Europa, el Este de Asia, el Cercano Oriente y la América Latina. Esta incluye misiones relacionadas con la nutrición y la economía doméstica. Bajo el programa de Asistencia Técnica se contemplan misiones de mayor amplitud. El grado de éxito obtenido depende de varios factores, de los cuales los más importantes son quizás la personalidad del especialista y la actitud del Gobierno mismo. Poco o nada se puede hacer si el Gobierno no está verdaderamente interesado en mejorar la nutrición del pueblo y está listo para apoyar las medidas necesarias para este propósito, que de hecho implica algún gasto de la Hacienda nacional.

Las actividades a que nos hemos referido están todas concebidas para ayudar a los Gobiernos a mejorar la nutrición de sus poblaciones. Así repercute sobre la nutrición de los niños. Volveremos ahora al problema específico en el campo de la nutrición infantil, a la cual la FAO está prestando mucha atención.

En 1933 la Dra. Cecily Williams observó y describió en Africa Occidental una afección a la cual dió el nombre de "kwashiorkor". Originalmente se pensó que esta palabra quería decir "muchacho rojo" y que se refería al cambio en el pigmento del cabello que se observa con frecuencia en esta enfermedad. Sin embargo, recientemente ha sido sugerido por los etimólogos que el término quiere decir algo así como "niño despojado", que en verdad es un término muy apto y signifi-

cativo. Los que sufren de este síndrome en esta parte de Africa son casi todos niños pequeños; generalmente muestran un cambio en el color de su pelo negro, que como resultado de la despigmentación asume una apariencia rojiza. De aquí el nombre. Otros rasgos del síndrome incluyen los siguientes:

a) Crecimiento retardado durante los últimos períodos de la lactancia materna, el destete y post-destete con: b) alteraciones en la pigmentación de la piel; c) edema; d) infiltraciones grasosas, necrosis celular o fibrosis del hígado; e) alta mortalidad si no se suplen mejores proteínas en la dieta; y f) una diversidad de dermatosis frecuente, pero invariablemente presentes.

Durante los últimos diez a quince años se han adquirido muchos conocimientos sobre esta enfermedad o síndrome. En primer lugar se sabe que es una enfermedad no sólo común en Africa sino en muchas otras partes del mundo, por ejemplo en la América Central y del Sur y en la India. Sus manifestaciones clínicas difieren en algunos puntos de una parte a otra, pero en todas partes tienen características comunes. Se encuentran principalmente en niños pequeños, quienes después del destete ingieren poca o ninguna leche animal y se alimentan con dietas basadas principalmente en preparaciones hechas con cereales o raíces feculentas, como la yuca. Aumenta la evidencia de que la causa básica de esta enfermedad es una deficiencia de proteínas, aunque tal vez coincida con deficiencia vitamínica y enfermedades parasitarias —en particular paludismo y anquilostomiasis—, así como diarreas de causa microbiana o parasitaria, las cuales pueden tomar parte también en la etiología.

Una observación de esencial importancia hecha en numerosas partes del mundo es que el síndrome responde al tratamiento con leche descremada. El uso de leche descremada para este propósito en varios hospitales de Africa y otros lugares ha reducido grandemente la mortalidad de los niños admitidos en el hospital.

En 1950 fué hecho un estudio conjuntamente por la OMS y la FAO sobre el "kwashiorkor" en Africa. La OMS estuvo representada por el Prof. J. F. Brock, de la Universidad de Ciudad del Cabo, Africa del Sur, y por la FAO el Dr. Marcel Autret (6), cuyo trabajo fué considerado por el Comité conjunto de Expertos de Nutrición de la FAO y OMS, en su se-

gunda sesión celebrada en abril de 1952 (7). Las recomendaciones de este Comité fueron de interés. En primer lugar llamó la atención de los Gobiernos hacia la necesidad de extender los conocimientos sobre el "kwashiorkor" y síndromes similares entre los médicos y asistentes médicos, dando particular énfasis a la facilidad con que el síndrome puede ser tratado administrando al paciente leche en polvo descremada. Luego se consideró el problema de la prevención. Esto puede lograrse solamente disponiendo en cantidades suficientes de alimentos ricos en proteínas y asegurándose que éstos sean consumidos por niños pequeños. El aumento de producción necesaria de estos alimentos —leche, carne, pescado, huevos, legumbres, granos secos, etc.— es un problema sobre el cual la FAO tiene especial responsabilidad y puede ser resuelto solamente por medio del desarrollo de programas agrícolas y económicos a largo plazo. En asociación con éstos se necesitan campañas educativas para mejorar los métodos de educación infantil, especialmente durante el período de destete.

Hemos dicho que la leche descremada es el agente curativo más efectivo que se conoce actualmente. El consumo ordinario de la leche descremada también previene la aparición del síndrome o repone a los niños de salud débil e incipiente. El uso generalizado de la leche como prevención a esta enfermedad en las vastas regiones donde se encuentra es, sin embargo, impracticable. No se puede basar en la importación de leche descremada las campañas satisfactorias a largo plazo. Sin embargo, el Comité Conjunto observó que su provisión tiene tan sólo valor como medida temporal e inmediata. De esta manera pueden ser salvadas algunas vidas, lo cual puede despertar el interés de las autoridades locales y de los médicos. Como resultado del trabajo de la FAO y de la OMS, provisiones de leche descremada han sido enviadas a varios centros de Africa por medio de la colaboración de la UNICEF y se están haciendo planes para aumentar estas fuentes. El Comité Conjunto recalcó también que se necesitan muchas más investigaciones sobre el "kwashiorkor" y síndrome similares en el campo y en el laboratorio. Los hábitos dietéticos asociados con esto requieren un estudio más extenso; particularmente necesitamos mejores conocimientos sobre ingestión de alimentos de los niños durante el período del destete en diferentes áreas y sobre la clase de dieta necesaria a las madres y niños para prevenir el "kwashiorkor". Con respecto

al carácter y reconocimiento de los síndromes hay una serie completa de problemas que piden ser investigados cuidadosamente. Por ejemplo, los fenómenos metabólicos: hasta ahora no han sido suficientemente investigados y el papel que desempeñan en la infestación parasitaria necesita ser clarificado. Sin embargo, la acción práctica no necesita esperar la completa solución de estos y otros numerosos problemas. La FAO y la OMS han dado varios pasos para seguir las recomendaciones sobre el trabajo en este campo hecho por el Comité Conjunto. El Comité sugirió que se efectuaran encuestas adicionales en otras regiones e hizo mención especial de la América Latina. Hacia el final de 1951 una encuesta sobre el "kwashiorkor" y síndromes similares fué hecho en la América Central por el Dr. Autret, junto con un consultante de la OMS, Dr. Moisés Behar, de Guatemala. La encuesta indicó una gran incidencia del síndrome en esta región y la consiguiente necesidad de mejorar, como en Africa, la dieta de los niños durante y después del período del destete. Una amplia encuesta del Comité Conjunto FAO-OMS, hecha en Brasil en 1953, produjo un resultado similar. Dos conferencias especiales o comités sobre "kwashiorkor" o mala nutrición de proteínas han sido efectuadas desde la segunda sesión del Comité Conjunto en 1951. La primera de éstas fué una reunión especial del Comité Conjunto en Gambia (noviembre-diciembre de 1952). Esta se efectuó en colaboración con una conferencia de nutrición organizada por la Comisión Técnica para cooperación en Africa, al Sur del Sahara (CCTA); tanto la Conferencia como el Comité Conjunto se interesaron en la malnutrición de las mujeres, niños de pecho y niños y pre-escolares. Las conferencias regionales de nutrición efectuadas en 1953 en Indonesia y Venezuela, respectivamente, concedieron especial atención a la malnutrición proteica. Otra conferencia en este campo se reunió en Jamaica en noviembre de 1953 con la asistencia financiera de la Fundación Josiah Macy Jr.

Todo esto ha dado como resultado un creciente interés por el problema de la malnutrición proteica y paso a paso emerge un programa mundial para el estudio y la lucha contra los estados similares por deficiencia de proteínas. Hay actualmente muchos pediatras e investigadores en Norte y Sur-América, Europa, Africa y Asia interesados en el problema. La FAO y la OMS pueden hacer mucho para estimular y coordinar investigaciones y acciones prácticas en este campo.

El problema de la prevención, como ya lo hemos dicho, entra considerablemente dentro de la esfera de responsabilidad de la FAO. Por medio de nuestro programa ordinario (y hoy en día en aumento progresivo debido al programa de asistencia técnica para el desarrollo económico), estamos ayudando a los Gobiernos a aumentar las provisiones alimenticias y mejorar su distribución. Entre los alimentos que previenen el "kwashiorkor" y los síndromes similares están el pescado y la leche. Nuestras Divisiones de Pesquerías y de Agricultura están llevando a cabo en los países miembros numerosos proyectos encaminados a obtener estos productos en cantidades mayores. En este sentido estamos colaborando con la UNICEF. Por ejemplo, un proyecto conjunto FAO-UNICEF que se ocupa de la producción de lo que se llama "leche de soya" se está llevando a cabo en Indonesia. La UNICEF colabora también con la FAO en los experimentos para el uso de harina refinada de pescado en la nutrición infantil y ya se han trazado las bases de los planes para el establecimiento de plantas de producción de este alimento en algunos países. En los proyectos de esta naturaleza, la UNICEF provee los equipos requeridos mientras que la FAO es responsable de los aspectos técnicos de la empresa.

Entre las medidas preventivas más importantes está la educación de las madres, enseñándoles mejores maneras de alimentar a sus hijos. En este campo la División de Nutrición puede dar una ayuda de valor tanto por medio de sus actividades en el campo de la nutrición como en el de la economía doméstica. La OMS está particularmente interesada en la educación de las madres; no hay duda que se puede hacer mucho por medio de los centros materno-infantiles, en los cuales se puede llevar a cabo mucho trabajo preventivo.

El problema en discusión da una ilustración del método de enfoque de la FAO. Los trabajadores de Nutrición demuestran en este caso la necesidad de algunos tipos de alimentos para mejorar la deficiencia. Es entonces tarea de los trabajadores técnicos en otros campos el desarrollar, con la cooperación de los Gobiernos, medidas y programas para poder hacer disponibles los alimentos necesarios. El ataque a la malnutrición de las madres y niños debe ser coordinado y hecho a lo largo de un frente amplio: médicos, trabajadores de la Salud Pública, organizadores de economía doméstica, agri-

cultores y criadores de animales, expertos en pesquerías, trabajadoras sociales y trabajadores en otros ramos, todos tienen un papel que desempeñar.

El problema de que hemos hablado tiene, al presente, menos importancia en Europa que en otras regiones. Síndromes parecidos al "kwashiorkor" han sido observados en Europa, al Norte y Centro, particularmente en los períodos de escasez de alimentos, pero por lo general son poco conocidos por los pediatras de esa parte del mundo. Parecen más comunes en algunos países del Sur de Europa.

Hemos tratado de dar un recuento de la FAO propiamente dicha, y sus orígenes, del trabajo de la División de Nutrición de la FAO y de la parte de trabajo concerniente directamente a la nutrición del niño. Antes de terminar quiero referirme a nuestra estrecha colaboración con la Sección de Nutrición de la OMS, la cual está asegurada por la colaboración estrecha entre los técnicos oficiales de ambas agencias y el Comité Conjunto de Expertos de Nutrición FAO-OMS, que ya ha celebrado cuatro sesiones. Este Comité ha indicado que la FAO da importancia a la nutrición en relación con la producción, distribución y consumo de alimentos, y la OMS al mantenimiento de la nutrición con respecto a la salud y a la prevención de las enfermedades. El Comité también ha indicado que la nutrición es un todo unido que no puede ser dividido en una serie de pequeñas categorías separadas. Casi todos los programas prácticos de nutrición tienen aspectos que caen dentro del campo de interés tanto de la FAO como de la OMS; por estas razones es esencial una estrecha colaboración y la más cuidadosa coordinación.

Verdaderamente comprendemos que el mejorar la nutrición del mundo es tarea ardua y difícil, pero las recientes realizaciones por parte de los Gobiernos y de las personas interesadas sobre la importancia de la nutrición son útiles y alentadoras.

## RESUMEN

Se hace un recuento de la organización de la FAO y especialmente de la División de Nutrición de la citada organización.

Destaca el autor las reuniones y conferencias celebradas en los últimos años sobre los problemas de la nutrición, dando

especial importancia a los estudios realizados sobre la deficiencia proteica infantil.

Señala asimismo la estrecha colaboración en que trabaja la División de Nutrición de la FAO y la Sección de Nutrición de la OMS, especialmente por intermedio de los Comités Conjuntos de Expertos en Nutrición.

Se refiere finalmente a las realizaciones llevadas a cabo por los Gobiernos y otras agencias en el campo de la nutrición, las cuales pueden considerarse como muy alentadoras.

### SUMMARY

A description of the organization of FAO, specially of the Nutrition Division of this organization, is given.

The meetings and conferences celebrated in recent years on nutrition problems are mentioned and specially those on infantil protein deficiency are discussed.

The author describes the close collaboration between the nutrition section of FAO and the corresponding section of WHO, which is realized through the Joint Committees of Experts.

Finally, the achievements obtained by National Governments and other agencies in the nutritional field are mentioned as very satisfactory.

### ZUSAMMENFASSUNG

Es wird eine Beschreibung der Organisation der FAO gegeben und speziell deren Ernährungsabteilung erklärt.

Der Verfasser hebt die Versammlungen und Konferenzen, die in den letzten Jahren über Ernährungsfragen abgehalten wurden, hervor und erörtert besonders die Studien über die Eiweissmangelerkrankung bei Kindern.

Auch erwähnt er die enge Zusammenarbeit zwischen den Ernährungsabteilungen der FAO einerseits und der WHO andererseits, die in erster Linie durch die gemischten Expertenausschüsse in Ernährungsfragen erzielt werden.

Endlich werden die Erfolge erwähnt, die letzthin bei den Arbeiten verschiedener Nationalregierungen und anderer Körperschaften auf dem Gebiete der Volksernährung erzielt wurden und die als sehr zufriedenstellend bezeichnet werden.

**BIBLIOGRAFIA**

- (1) Nutrition Abstracts and Reviews. Volume 23, 1953, pp. 229-243, FAO, by W. R. Aykroyd, FAO; Rome.
- (2) FAO, Nutritional Studies, No. 3, 1949.
- (3) FAO, Nutritional Studies, No. 11, March 1954.
- (4) FAO, Nutritional, No. 4, 1949.
- (5) FAO, Nutritional Studies, No. 6, 1950.
- (6) Kwashiorkor en Africa. Boletín de la Organización Mundial de la Salud, 1952.
- (7) Comité Conjunto FAO-OMS de Expertos en Nutrición. Reportaje de la II Sección, 1954.
- (8) Síndrome policarencial infantil (kwashiorkor) y su prevención en la América Central. — FAO, Nutritional Studies, No. 13.